MultiTool

Oszillations-Schleifer OS220
Outils Multifonction OS220

- Schleifen
- Schaben
- Sägen
- Trennen
- Tronçonner
- Gratter
- Scier
- Poncer

Bedienungsanleitung • Note d'utilisation

Sie haben ein Multitool von B&C/Passat erworben. Wir danken für Ihr Vertrauen in unser Produkt.

Es ist wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und die Sicherheitshinweise beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen, die bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise entstehen.

Wichtig!

Bitte lesen Sie alle Hinweise, denn Fehler bei der Einhaltung dieser Anweisungen können Verletzungen, elektrischen Schlag oder Brand verursachen.

Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann Personen- bzw. Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Gerät nur zu denen, in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Handhabung des Geräts verursacht werden.
Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch. Nur für 230V/50Hz geeignet. Der Anschluss muss geerdet sein. Gerät, Kabel und Stecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Nur im Trockenen verwenden.
Berühren Sie Gerät, Stecker oder Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen. Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs unter ständiger Beobachtung. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät nicht abdecken. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer aufgestellt bzw. betrieben werden. Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Netzkabel stolpern können. Schalten Sie das Gerät stets am An/Aus-Schalter aus. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch, Reinigung oder Leuchtmittelwechsel den Stecker. Ziehen Sie nie am Kabel, um den Stecker zu ziehen. Ziehen Sie nur am Stecker. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind, wenn Sie im Freien mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Dadurch verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlages. Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, auch nicht, wenn es auf den Boden oder ins Wasser fallen gelassen oder beschädigt wurde. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit einer entsprechenden Qualifikation ausgewechselt werden, um Risiken zu vermeiden. Falls Sie eine Beschädigung von Gerät oder Stecker feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer Fachwerkstatt repariert werden - Gefahr von Stromschlägen! Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an den Händler. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie. Den Netzstecker nur an geerdete Steckdosen anschließen. Niemals den Stecker ändern. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker oder Netzkabel vor, dies verringert die Gefahr eines elektrischen Schocks. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Flächen, wie Leitungen, Heizkörper, Herd und Kühlschränke während das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist. Das Risiko eines Stromschlages steigert sich, wenn ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten.

1) Sicherer Arbeitsbereich

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets aufgeräumt und sauber. Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
Mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung arbeiten, in der sich z.B. brennbare Flüssigkeiten, Stäube oder Gase befinden. Durch Elektrowerkzeuge können Funken erzeugt werden, die möglicherweise Dämpfe oder Staub entzünden. Elektronische Geräte können Funken verursachen, die Straub entzünden können.

Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fernhalten. Sonst könnten Sie bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Persönliche Sicherheit

Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit, achten Sie darauf, was Sie tun, seien Sie immer aufmerksam, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Nicht damit arbeiten, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Immer persönliche Schutzausrüstung und Schutzbrille tragen. Je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges Schutzkleidung, Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz tragen. Das verringert das Risiko von Verletzungen.

Unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in Position „AUS“, „OFF“ oder „0" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anzuschließen kann zu Unfällen führen.

Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel entfernen, bevor Sie das Gerät einschalten. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn sich Werkzeuge oder Schlüssel in einem sich bewegenden Geräteteil befinden.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Überschätzen Sie sich nicht. So können Sie das Gerät besser kontrollieren.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten. Lange Haare, lockere Kleidung oder Schmuck können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3) Richtiger Umgang mit Elektrowerkzeugen

Das Gerät nicht überlasten! Immer das für die Arbeit bestimmte Werkzeug benutzen. So arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, dessen Schalter defekt ist. Das Gerät ist dann gefährlich und muss repariert werden.

Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile auswechseln, das Gerät reinigen oder lagern.
So verhindern Sie den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Keine Personen das Gerät benutzen lassen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Für unerfahrene Personen kann das Gerät gefährlich sein.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Es könnte die Funktion des Gerätes beeinträchtigen. Beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren lassen. Viele Unfälle entstehen durch schlecht gepflegte bzw. gewartete Elektrowerkzeuge.

Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. immer entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für den speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist, verwenden.

4) Wartung und Instandhaltung

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. So wird die Sicherheit des Geräts gewährleistet.

5) Besonderheiten von Oszillations-Werkzeugen

Arbeiten mit oszillierenden Werkzeugen über einen längeren Zeitraum kann zu Kreislaufbeschwerden führen. Um das zu vermeiden, nie länger als 20 Minuten ununterbrochen arbeiten.

Im Gegensatz zu Geräten mit drehenden Werkzeugen (Winkelschleifer, Kreissäge), die Späne etc. vom Arbeitsbereich entfernen, bleibt dies bei oszillierenden Geräten liegen. Dies kann durch die erhöhte Reibung zu Hitzeentwicklung führen. Gerät immer wieder ausschalten und Späne etc. vom Werkstück entfernen. Dabei nicht das Werkzeug berühren - Verbrennungsgefahr.

Das Werkzeug nicht zu lange auf einem Punkt arbeiten lassen, auch das führt zu unerwünschter Hitzeentwicklung bis hin zur Entzündung des Werkstücks.

Werkzeuge und Werkstücke nicht berühren, solange sie noch heiss sind.

6) Technische Daten

Multitool Oszillations-Schleifer Os220
Model WT02230
Aufnahmeleistung: 220W
Betriebsspannung: 230 ~50Hz
n0: 11000 - 19000/min
Oszillationswinkel: 3.2°
Geräuschwentwicklung: 86dB (A) unbelastet

Korrekte Entsorgung dieses Produktes
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. dermenschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwendung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständige Behörde kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an den Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrages konsultieren.
Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

7) Lieferumfang

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät in verschiedenen Konfigurationen angeboten wird. Es kann daher zu optischen Abweichungen sowie unterschiedlichen Packungsinhalten kommen.

1 - Oszillations-Schleifer Os220 (o. Abb.: Unterlegscheibe, Befestigungsschraube, Netzkabel)
2 - Stahlschaber
3 - Werkzeug-Adapter
4 - Innensechskantschlüssel
5 - Schleifpad-Adapter
6 - Schleifpads (40/80/120/180 - evtl. abweichende Körnung!)
7 - Universalsägeblatt (Holz, Kunststoff, NE-Metall)

Prüfen Sie bitte vor der ersten Verwendung alle Teile auf ihren Zustand.

8) Verwendung des Geräts

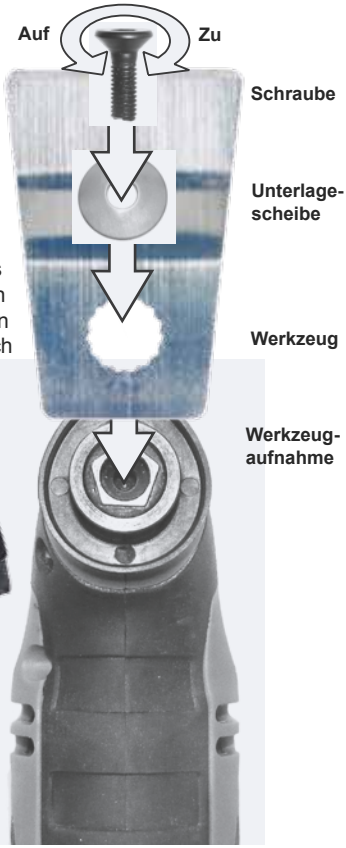
Das Gerät ist für folgende Aufgaben konzipiert (unter Verwendung des jeweils vorgesehenen Werkzeugs): Schleifen (trocken) kleiner Flächen und an unzugänglichen Stellen (Ecken). Sägen bzw. Schneiden von Holz (inkl. Laminat und Parkett), Gipskarton, NE-Metallen und Befestigungselementen (Nägel, Tackerklammern). Ablösen von Bodenbelägen (Teppich, PVC). Es kann auch zum Auftrennen von Fliesenfugen (zwecks Auswechseln von Fliesen) verwendet werden.

9) Arbeitsvorbereitung

Scharfe Klingen/Sägeblätter, Hitzeentwicklung und aufgewirbelte Späne könne für Anwender wie für umstehende Personen gefährlich werden. Die Verwendung von geeigneter Schutzkleidung, Handschuhen, Sicherheitsschuhen, Auge- und Ohrenschutz sowie sichere Arbeitsmethoden können Gefahren abwenden.

Staub -, z.B. von bleihaltigen Anstrichen, einigen Hölzern, Mineralien und Metallen - kann gesundheitsgefährdend sein. Berühren oder Einatmen des Staubes kann zu allergischen Reaktionen oder Atemwegsinfekten führen. Einige Stäube stehen im Verdacht, krebserregend zu sein, insbesondere Holzstaub von behandelten Hölzern. Asbesthaltige Materialien nur von Spezialisten bearbeiten lassen!
- Verwenden Sie eine Staubabsaugung!
- Arbeitsbereich stets gut durchlüften!
- Verwenden Sie einen Atemschutz!
- Decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht ab - Überhitzungsgefahr!
- Dieses Gerät vibriert mit hoher Frequenz, was zu Durchblutungsstörungen führen kann. Arbeitspausen einlegen!

10) Werkzeuge montieren



Falls nötig, entfernen Sie ein vorhandenes Werkzeug. Lösen Sie die Befestigungsschraube (links herum) mit dem Innensechskantschlüssel und nehmen Sie das Werkzeug ab. Entfernen Sie dabei evtl. vorhandene Späne. Montieren Sie das passende Werkzeug so, dass der „Knick“ nach unten weist. Richten Sie das Werkzeug in eine für die Aufgabe passende Richtung aus und lassen Sie es in die fünfeckige Werkzeugaufnahme einrasten. 12 verschiedene Positionen sind möglich, jeweils um 30° gedreht. Befestigen Sie das Werkzeug stets mit der Unterlegscheibe und der originalen Schraube (siehe Abb. rechts), festziehen im Uhrzeigersinn (rechts herum). Mit dem Werkzeugadapter können Sie auch Werkzeuge anderer Hersteller montieren. Einfach den Adapter mit der 5-eckigen Aussparung auf die Werkzeugaufnahme (5-eckig) des Geräts legen, Werkzeug aufsetzen und mit Schraube und Unterlegscheibe montieren. Auf festen Sitz achten! Die Schleifpads sind mit einem Klettverschluss für einfaches und schnelles Wechseln versehen. Vor dem erneuten Befestigen sollten Sie den Schleifpadadapter stets von Spänen und Staub befreien. Zum Befestigen das Schleifpad an den Kanten des Adapters ausrichten und fest drücken (siehe Abb. rechts). Zum Lösen an einer der Spitzen anfassen und langsam abziehen.
Lassen Sie die Werkzeuge immer abkühlen, bevor Sie sie anfassen!

11) Arbeiten mit dem OS220

Überprüfen Sie den festen Sitz des jeweiligen Werkzeugs vor und auch in Abständen während der Arbeit. Da es sich hier um ein vibrierendes Elektrowerkzeug handelt, besteht die Möglichkeit, dass sich die Befestigung des Werkzeugs lösen könnte. Dies kann zu Beschädigungen und zu Verletzungen führen!

Ein- und Ausschalten/Wahl der Oszillation
Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Betriebsschalter in Position 1.
Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter auf 0.

Frequenz
Zur Frequenzwahl drehen Sie den Frequenzwahlschalter auf die gewünschte Einstellung (1-6). Diese hängt vom zu bearbeitenden Material ab. Im Zweifel ist dies durch Testschnitte
bzw. -Schliffe herauszufinden. Generell gilt: Hohe Frequenz und wenig Druck belasten Werkzeug und Werkstück weniger und führen eher zum Erfolg.

Sägen
Verwenden Sie nur einwandfreie, unbeschädigte Sägeblätter. Verformte, überhitzte oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen und Schäden bzw. Verletzungen verursachen. Halten Sie das Sägeblatt in Bewegung, um Späne zu entfernen und punktuelle Hitzeentwicklung zu vermeiden. Von erhitzten Sägeblättern fernhalten! Tauchschnitte nur in weichen Materialen ausführen, z.B. Holz oder Gipskarton. Wählen Sie das richtige Sägeblatt aus. Vermuten Sie z.B. Nägel o.ä. im Holz, wählen Sie ein Sägeblatt mit gehärter Klinge.

Trennen von Fliesen
Beachten Sie, dass die Werkzeuge beim Trennen von Fliesen stark abnutzen, wenn sie längere Zeit benutzt werden.

Schleifen
Abtragsrate und Schleifmuster sind direkt vom gewählten Schleifpad, der Oszillationsrate und dem ausgeübten Druck abhängig. Die Spitzen des Schleifpads legen den weitesten Weg bei der Oszillation zurück und verschleißen entsprechend schneller.

Einwandfreie Schleifpads gewährleisten die beste Abtragsrate. Versuchen Sie, den Druck beim Schleifen möglichst geichmässig auszuüben, das erhöht die Lebensdauer der Schleifpads. Erhöhter Druck führt nicht zwangsläufig zu erhöhtem Abtrag, dafür aber zu schnellerem Verschleiß an Gerät und Schleifwerkzeug.

Zum präzisen Punktschleifen bzw. in Ecken und Winkeln biete es sich an, nur mit einer Spitze bzw. Kante des Schleifpads zu arbeiten.

Arbeiten Sie länger an einer einzigen Stelle, könnte das zu erhöhter Hitzeentwicklung führen. Reduzieren Sie hier die Oszillationsrate und legen Sie Pausen ein, um Werkstoff und Werkzeug abkühlen zu lassen.

Ein Schleifpad, das für Metalle eingesetzt wurde, sollte nicht für andere Materialien verwendet werden.

Schaben
Für diese Arbeit wählen Sie eine hohe Oszillationsrate. Auf weichen Oberflächen (z.B. Holz) nur mit sehr flachem Winkel arbeiten und wenig Druck einsetzen, sonst könnte das Werkzeug die Oberfläche beschädigen. Lassen Sie immer das Gerät für sich arbeiten.

Hitzeentwicklung
Konstante Reibung an einem Punkt kann zu extremer Hitzeentwicklung führen - Brandgefahr!

Reduzieren Sie Hitzeentwicklung durch Reibung und Staubentwicklung, indem Sie das Werkzeug in ständiger Bewegung halten. Keinen übermäßigen Druck ausüben, Sägeblätter arbeiten durch Bewegung. Sägeblätter oder Schleifwerkzeuge setzen sich bei zu hohem Druck zu.

Bewegen Sie das Multitool, wie in der Abbildung zu sehen, kombiniert mit leichtem Druck. Sie werden mit einem sauberen, schnelleren und leicht zu kontrollierenden Schnitt belohnt.

Ein rotierendes Sägeblatt (Kreissäge, Winkelschleifer) schleudert Späne und Staub weg. Ein oszillierendes Sägeblatt - wie beim Multitool - macht das nicht. Bei einem tiefen Tauchschnitt (z.B. um ein Schloss einzusetzen), sollten Sie von Zeit zu Zeit die Arbeit unterbrechen, um die Rückstände mit einem Pinsel oder Staubsauger zu entfernen. Staub und Späne behindern die Effektivität des Multitools.

Halten Sie das Multitool fest in der Hand, damit die oszillierende Bewegung zu einem effektiven Schnitt führt. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück fixiert ist.

12) Wartung und Aufbewahrung
Bitte beachten: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelchen Arbeiten am Gerät vornehmen.

Regelmäßige Prüfung
Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller am Gerät befindlichen Schrauben. Durch die Vibration könnten sie sich evtl. lösen.

Staub
Halten Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne regelmäßig. Die Reinigung erfolgt am besten mit Druckluft oder einem fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen bzw. ätzenden Reiniger.

Reinigung
Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel. Lassen Sie niemals Wasser mit dem Gerät in Kontakt kommen.

Aufbewahrung
Verstauen Sie das Gerät samt Bedienungsanleitung und Zubehör an einem sicheren, trockenen Ort. Von Kindern fernhalten!

BROSZIO&CO
Ottensener Str. 1-5
D-22525 Hamburg
Tel: 040 - 54 72 92 0
E-Mail: info@broszio.com
www.broszio.com

PASSAT AUSTRIA
Wiener Str. 25
A-2100 Korneuburg
Tel: 02262 - 61 74 7
E-Mail: office@passat.co.at
www.passat.co.at

© Broszio. & Co. Juni 2012

Félicitations pour votre achat et merci de la confiance que vous portez à notre produit.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut respecter certaines mesures de sécurité. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

La non-observation des instructions peut provoquer des risques d'électrocution et/ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant un handicap moteur, sensoriel ou mental. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes habituées à la manipulation d'outils électriques, sauf s'ils sont encadrés par d'autres personnes ayant la maîtrise de cet appareil.

Utilisez des équipements de protection adaptés. Portez toujours des lunettes de protection fermées (même sur des lunettes de vue).

Protégez vos voies respiratoires par un masque filtrant anti-poussière surtout pour un usage prolongé.

Protégez vos oreilles par un casque ou des bouchons antibruit. Portez également des gants épais (cuir) et des vêtements ajustés, de préférence en coton, des chaussures antidérapantes pour limiter les risques de blessures.

1) Sécurité de la zone de travail

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.
Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

6) Caractéristiques des outils oscillants

Travailler avec des outils oscillants sur une plus longue période peut entraîner des troubles de la circulation. Pour éviter cela, faites des pauses et ne travaillez jamais plus de 20 minutes à la fois.
Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie.

Ne touchez pas la lame jusqu'à ce qu'elle ait refroidi. Pendant l'utilisation, déplacez continuellement les Lames de scie pour évacuer les débris et pour éviter une surchauffe. Attention aux Lames de scie surchauffées après utilisation.

RECYCLAGE

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Données techniques :

Multitool OS220
Modèle : WT02230
Puissance : 220W
Tension réseau : 230 ~50Hz
Fréquence d'oscillation : 11000 - 19000 osc. /min
Angle d'oscillation : 3.2°
Niveau de puissance acoustique : 86dB

7) Détails du produit :
Il existe plusieurs versions de l'outil Multi Tool et il peut donc y avoir une différence entre les accessoires décrits ci-dessous et le contenu de l'emballage.

1 - Multi Tool OS 220 (absent sur la photographie : vis de serrage, cordon électrique)
2 - Racloir en acier
3 - Rondelle de serrage des accessoires
4 - Clé de serrage
5 - Plateau de ponçage
6 - Feuilles de ponçage (40 / 80 / 120 / 180, grainage progressif)
7 - Lame Universelle (bois, plastiques tendres et métaux non ferreux)

Veuillez vérifier l'état des accessoires avant utilisation.

8) Utilisation de l'appareil

Cet appareil est prévu pour scier et couper, en utilisant les accessoires appropriés, du bois, du plastique, du plâtre, des métaux non ferreux. C'est un outil très pratique pour travailler dans les angles et de bord à bord.
Si vous achetez d'autres accessoires, il conviendra pour poncer et décaper de petites surfaces et pour découper du carrelage (avec une Lame en Carbure de Tungstène). Vous pourrez scier des éléments de fixations (clous, agrafes avec une Lame adaptée aux métaux ferreux).

Lisez les instructions et les avertissements de sécurité.
Si vous ne suivez pas les instructions d'usage et ne tenez pas compte des avertissements, vous risquez une électrocution, l'inflammation du produit ou une blessure sérieuse.

9) Préparation avant l'utilisation de l'appareil

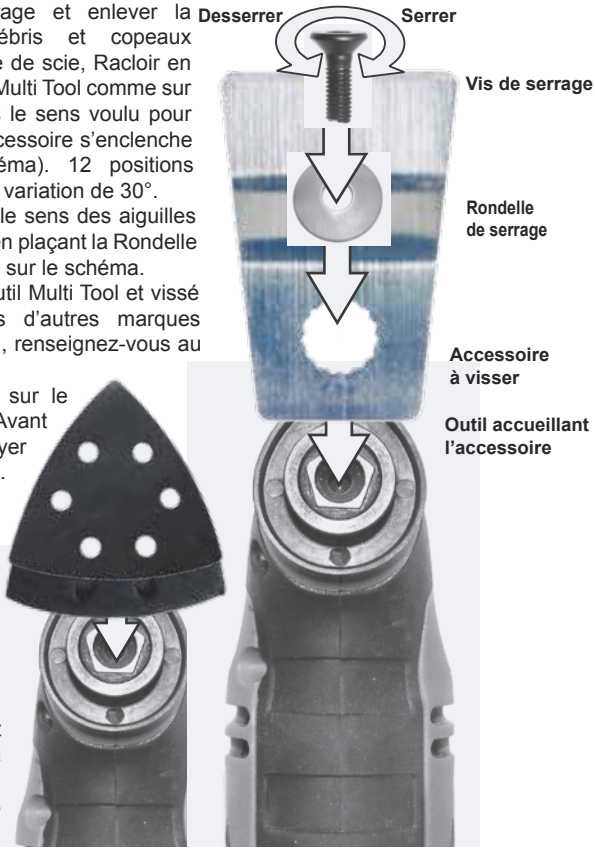
L'utilisation de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes autour (à cause du tranchant et température des lames). Portez toujours des gants. Protégez toujours les voies respiratoires avec un masque anti poussières. Lors de travaux sur du bois ou autres matériaux, de la poussière nuisible pour la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante ou produisant des fumées toxiques telles que le PTFE ! Portez toujours un casque ou des bouchons antibruit.

L'exposition à un bruit intense et/ou prolongé, peut entraîner une perte d'audition. Portez toujours des lunettes de protection. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des professionnels habilités.

Les étincelles générées pendant le travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil, peuvent entraîner une perte de la vue. Ne couvrez jamais la ventilation de l'appareil - risque de surchauffe.

10) Montage des outils

Si besoin, enlevez un des accessoires déjà montés sur l'outil Multi Tool. Desserrer la Vis de serrage avec la Clé de serrage et enlever la lame/accessoire. Enlevez les débris et copeaux éventuels. Placez l'accessoire (Lame de scie, Racloir en acier, Plateau de ponçage) sur l'outil Multi Tool comme sur le schéma. Placez l'accessoire dans le sens voulu pour vos travaux. Faites en sorte que l'accessoire s'enclenche bien dans l'écrou (selon le schéma). 12 positions différentes sont disponibles avec une variation de 30°.
Serrez l'accessoire fermement dans le sens des aiguilles d'une montre avec la Clé de serrage en plaçant la Rondelle entre la vis et l'outil Multi Tool comme sur le schéma.
L'accessoire doit être aligné avec l'outil Multi Tool et vissé correctement. Certains accessoires d'autres marques peuvent être montés sur le Multi Tool, renseignez-vous au préalable auprès de votre revendeur.
Les Feuilles de ponçage se fixent sur le Plateau de ponçage auto-agrippant. Avant de fixer la Feuille de ponçage, nettoyer le Plateau de ponçage de tout débris. Alignez un premier côté de la Feuille de ponçage avec un côté du Plateau de ponçage. Assurez-vous que les trous des Feuilles de ponçage soient alignés avec les trous du Plateau de ponçage pour une meilleure évacuation de la poussière. Collez ensuite la Feuille de ponçage sur toute la superficie du Plateau de ponçage en appuyant fermement. Tirez sur un coin de la Feuille de ponçage pour l'enlever. **Laissez toujours refroidir les outils avant de les toucher.**



11) Utilisation du Multi Tool

Vérifiez que votre accessoire est fixé fermement lors du montage et lors de l'utilisation car ils peuvent se desserrer durant vos travaux. L'accessoire peut s'abîmer ou provoquer un accident.

Allumer et éteindre le produit
Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur afin que le texte « ON » ou « 1 » soit visible. Pour éteindre l'outil, faites glisser l'interrupteur afin que le texte « OFF » ou « 0 » soit visible.

Régler la vitesse
Déplacer la molette pour régler la vitesse d'oscillation du Multi Tool selon le matériau sur lequel vous travaillez (1 étant la plus lente - 6 la plus rapide).

Scier
N'utilisez que des lames de scie en parfait état. Les lames de scie déformées ou endommagées peuvent casser.

Pendant l'utilisation, déplacez continuellement les lames de scie pour évacuer les débris et pour éviter une surchauffe. Attention aux lames de scie surchauffées après utilisation. Les coupes en plongée ne sont possibles que sur des matériaux tels que le bois, les plaques de plâtre, le gypse etc.

Avant de scier avec les Lames de scie dans le bois, dans l'aggloméré, dans des matériaux de construction etc., vérifiez la présence de clous ou d'autres corps étrangers. Le cas échéant enlevez-les avec un matériel adapté.

Découper du carrelage
La Lame de scie peut s'abîmer lors d'une utilisation prolongée pour couper du carrelage. Attention, pour la coupe du carrelage, utilisez uniquement des Lames de scie en carbure de tungstène.

Poncer
La puissance d'enlèvement de la matière dépend principalement de la Feuille de ponçage choisie, de la vitesse d'oscillation du Multi Tool ainsi que de la pression exercée sur l'appareil. Utilisez les angles des Feuilles de ponçage pour un ponçage plus rapide car ils ont une vitesse d'oscillation plus rapide. N'utilisez que des Feuilles de ponçage en parfait état pour un bon travail et allonger la durée de vie du Multi Tool. Appliquez une pression homogène sur l'appareil afin d'obtenir un travail impeccable. Une pression trop élevée sur la machine n'entraîne pas un meilleur ponçage mais une usure plus rapide du Multi Tool et des Feuilles de ponçage. Pour poncer précisément dans les coins, les bords et dans les endroits difficiles d'accès, vous pouvez utiliser uniquement la pointe ou le bord de la Feuille de ponçage. Si vous poncez au même endroit assez longtemps, la Feuille de ponçage peut chauffer assez fortement. Réduisez régulièrement la vitesse d'oscillation de l'appareil. Ne réutilisez pas une Feuille de ponçage déjà utilisée pour poncer du métal pour d'autres matériaux.

Gratter
Pour gratter, sélectionner une vitesse d'oscillation élevée. Travaillez sur une surface souple, (ex. bois) avec un angle plat et une pression minimale. Autrement, le grattoir peut créer une cassure sur la surface travaillée. N'appliquez pas une pression trop forte sur l'outil afin qu'il ne glisse pas.

Avertissement de sécurité : chaleur excessive
Une utilisation prolongée du Multi Tool sur un même endroit peut provoquer une chaleur excessive et éventuellement un incendie.

Réduisez la chaleur et le risque d'accident en déplaçant constamment le Multi Tool sur la surface travaillée et nettoyer constamment les débris. N'exercez pas une pression trop importante sur le produit, les Lames fonctionneront mieux à leur rythme normal. Les Lames de sciage, les Feuilles de ponçage peuvent s'abimer si vous pressez trop fort.

Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie. Si vous faites une coupe en plongée où les débris ne peuvent pas s'évacuer, faites des pauses régulièrement et utiliser une brosse ou un aspirateur pour enlever les débris.

Tenez l'outil fermement, sinon les oscillations seront absorbées par votre bras ou votre poignet ce qui réduira l'efficacité de l'outil.

12) Entretien et rangement
Eteignez et débranchez le Multi Tool du courant avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien sur l'appareil.

Contrôle régulier
Vérifiez fréquemment que les éléments du Multi Tool sont bien serrés, les vibrations pouvant engendrer un desserrage progressif de la vis et de la rondelle.

Dépoussiérage
Vérifiez régulièrement que les aérations sont propres et non obstruées. Enlevez la poussière régulièrement idéalement avec un aspirateur ou un chiffon. N'utilisez pas de décapants ni de produits corrosifs pour nettoyer les parties plastiques.

ATTENTION
Ne nettoyez jamais les parties plastiques avec du décapant ou des produits corrosifs. Nettoyez avec un détergent doux et un chiffon humide. Ne mettez jamais en contact de l'eau avec le Multi Tool.

Rangement
Rangez le Multi Tool et ses accessoires dans un endroit sûr et sec. Tenir à l'écart des enfants.

Environnement
Si vous devez vous séparer du produit, respectez l'environnement et ramenez votre produit dans chez un repreneur agréé plutôt que de le mettre avec vos ordures ménagères.

PASSAT SERVICE CONSOMMATEURS
9, rue du Général Goutierre
F-59610 FOURMIES
Tél: 03 27 60 80 80
E-Mail: info@passat.fr
www.passat.fr

© Passat SA